



AMERIQUE DU NORD 2018

ITALIEN LV1 (SERIE GENERALE)

I. COMPREHENSION

A. DOCUMENTO N°1

1. **Scegli e ricopia le risposte** : Dans cet exercice, outre à entourer ou surligner la réponse correcte, il fallait réécrire la phrase en entier « scegli e ricopia » = « choisis et recopies »
 - a. il documento è una locandina (on se rend compte qu'il s'agit d'une locandina et non pas d'un manifesto grâce à la taille et la mise en page, un manifesto serait beaucoup plus espacé)
 - b. Il documento si rivolge agli adolescenti (under 18 = du terme anglais "under" moins de 18 ans)
 - c. Il documento rappresenta una mostra (exposition) scientifica (on suppose que c'est une "mostra scientifica" puisque le mot scienza paraît plusieurs fois. De plus, l'image qu'on voit est une statue. Où trouvons-nous des statues ? Dans des expositions ! Même s'il y a une référence à Star Wars, ce qui pourrait paraître comme un piège, ce n'est pas suffisant pour pouvoir déduire qu'il s'agit d'un film di

fantascienza. La réponse video gioco était à écarter tout de suite car il n'y a aucune référence ou piège).

- d. Questo evento ricorre (recourt) per l'undicesima volta (Monza e Brianza XIe edizione)

B. DOCUMENTO 2

1. Ritrova nel testo le informazioni seguenti

- a. Il nome della missione è "missione Futura" ou mieux encore La missione effettuata da Samantha Cristofetti è « missione Futura ». Le nom de la mission parait à plusieurs reprises, dans le titre de l'article, dans le premier paragraphe...

Attention aux détails qui font la différence, utiliser le F majuscule à Futura permet de montrer que vous avez bien compris qu'il s'agit d'un nom propre et non d'un nom commun. " IL RIENTRO DI SAMANTHA CRISTOFETTI DOPO 200 GIORNI ENTUSIASMANTI NELLO SPAZIO CON LA MISSIONE FUTURA.

Dopo 200 giorni in orbita, Samantha Cristofetti è tornata sul nostro pianeta. Si è conclusa oggi la missione 'Futura', la seconda di lunga durata dell'Agenzia Spaziale Italiana 'Volare' di Luca Parmitano."

- b. La durata della missione è stata di 200 giorni / la missione è durata 200 giorni

Encore une fois, "200 giorni" parait plusieurs fois dans le texte, dans le titre et aussi dans le premier paragraphe. "IL RIENTRO DI SAMANTHA CRISTOFETTI DOPO 200 GIORNI ENTUSIASMANTI NELLO SPAZIO CON LA MISSIONE FUTURA.

Dopo 200 giorni in orbita, Samantha Cristofetti è tornata sul nostro pianeta. Si è conclusa oggi la missione 'Futura', la seconda di lunga durata dell'Agenzia Spaziale Italiana 'Volare' di Luca Parmitano."

- c. La missione ha avuto luogo (a eu lieu) nello Spazio. Vous trouvez une référence directe à l'espace (lo Spazio) déjà dans le titre. Dans le reste du texte, vous pouvez le déduire par des expressions comme « dell'Agenzia Spaziale » ou encore « Dopo 200 giorni in orbita, Samantha Cristofetti è tornata sul nostro pianeta »

2. Indica se le affermazioni seguenti sono vere o false e giustifica citando il testo (indique si ces affirmations sont vraies ou fausses et justifie tes réponses en citant le texte.)

- a. Falso « Dopo 200 giorni in orbita, Samantha Cristofetti è tornata sul nostro pianeta »
- b. Vero " il più lungo viaggio compiuto da una donna nella storia dell'umanità"
- c. Falso "la seconda (missione) di lunga durata dell'Agenzia Spaziale Italiana dopo 'Volare' di Luca Parmitano"
- d. Vero: "la tecnologia e le competenze industriali del nostro paese
- e. Vero "il settore spaziale [...] rappresenta un motore per l'economia"

C. DOCUMENTO 3

La compréhension du doc. 3 n'était pas aussi facile et claire comme celle des 2 premiers. Ici il fallait sérieusement lire entre les lignes.

1. **Illustra ogni proposta con due elementi del testo** (il fallait justifier tes prépositions avec 2 éléments du texte)

- a. **L'aspetto gigantesco di un razzo** : « un uomo messo accanto ad un razzo sembra meno di una formica” (ligne1) “la sua grandezza equivale a quella di un grattacielo di 36 piani” (ligne 2)
- b. **L'intensità del rumore provocato dal razzo**: “il boato che segue la fiammata” ligne 5, “tuonando l'esplosione di mille bombe” ligne 8
tuonando = en tonnant (ça vient de tonnerre), ou encore vous auriez pu choisir, à la ligne 5, “Lo spostamento d'aria che ti investe come un mastodontico schiaffo”

2. Rileva 3 espressioni che mostrano l'aspetto soprannaturale della scena

1. “La fiammata da apocalisse” (ligne5-6) : la flamme apocalyptique
2. “lo spostamento d'aria che ti investe come un mastodontico schiaffo. Ma è una realtà irreali” (6-7) Oriana Fallaci décrit le bruit par l'énorme déplacement d'air qui arrive comme une gigantesque claque.
3. “sputando una cometa di fuoco arancione” (ligne 7-8). Il s'agit d'une comète de feu orange.

3. Ricopia ogni affermazione con la risposta giusta e giustifica citando il testo.

Dans ce cas aussi, il fallait impérativement recopier les phrases avec la bonne réponse et la justifier en citant le texte.

- a. **L'evento al quale si riferisce il testo è i primi passi sulla luna/il primo volo nello spazio/la prima donna nello spazio**

L'evento al quale si riferisce il testo è i primi passi sulla luna “entro il 1969, dicevano, sbarcheremo sulla Luna. Ed entro il 1969 ci sbarcarono: per darci il Grande Spettacolo” (lignes 16-18)

Il s'agit d'une question piège. Vu la description très détaillée du départ de la fusée, nous pourrions croire qu'il s'agit du premier voyage dans l'espace, en excluant l'option 1 « i primi passi sulla luna » puisque le texte ne parle pas explicitement des premiers pas sur la Lune. Mais si on y

réfléchit bien... il Grande Spettacolo n'est pas le premier voyage dans l'espace, si on pense que au moins 10 ans avant d'autres fusées et d'autres satellites avaient déjà été envoyés dans l'espace. Par exemple le 4/10/1957, le satellite Spoutnik (URSS) ou encore Spoutnik 2 avec Laika, le premier être vivant (une chienne) à voyager dans l'espace, ou encore Youri Gagarine, premier être humain à voyager dans l'espace etc. etc.

En plus, si vous avez lu tous les énoncés des exercices avant de lire le texte, vous vous seriez rendus compte que vous avez déjà la réponse, ou une confirmation de votre raisonnement, dans l'exercice 4C.

- b. **Il primo razzo è stato creato a partire da un motore di aereo/una pila atomica/ un'arma di distruzione di massa**

Il primo razzo è stato creato a partire da un'arma di distruzione di massa "nacque da una bomba che si chiamava V2 e non serviva a volare nel cosmo, serviva a distruggere le città a massacrare gli inermi." (lignes10-11)

- c. **Il razzo decollò dalla Russia/dagli Stati Uniti/dall'Asia**

Il razzo decollò dagli Stati Uniti "il luogo è Cape Kenedy in Florida"

4. **Indica se le affermazioni seguenti sono vere o false. Giustifica citando il testo**

- a. **L'intera umanità ha accesso al progresso**

Falso. "coloro che ancora vivono come bestie dimenticate da Dio, e sono centinaia di milioni, non sanno neppure che esiste il razzo Saturno, che si fa sulla luna"

- b. **La conquista spaziale migliorerà la condizione dell'uomo**

Falso: “gli uomini continueranno come prima a soffrire, a uccidersi nelle guerre, a offendersi nelle ingiustizie, e con la Luna allargheranno i confini della loro perfidia e del loro dolore”

c. I primi passi sulla luna non sono un evento totalmente favorevole agli uomini

Falso “gli uomini continueranno come prima a soffrire, a uccidersi nelle guerre, a offendersi nelle ingiustizie, e con la Luna allargheranno i confini della loro perfidia e del loro dolore. Ma allargheranno anche quelli della loro intelligenza, della loro curiosità, del loro coraggio.” Ou vous auriez pu choisir aussi “le insidie sono cupe”.

Attention à “totalmente” : ce voyage oui, il a des points positifs « l’intelligence, la curiosité, le courage », mais il a aussi beaucoup de points négatifs, ceux énoncés juste en haut (exercice 4B). Le paragraphe entier était la réponse à cette question.

d. La tecnologia sarà al servizio dell’uomo

Falso. “la seconda (insidia) è che la tecnologia prenda il sopravvento e addormenti i nostri cuori, i nostri cervelli, ci trasformi in robot incapaci di fantasia, sentimenti, rivolta.”

e. Gli uomini corrono il rischio di diventare insensibili

Vero “la seconda (insidia) è che la tecnologia prenda il sopravvento e addormenti i nostri cuori, i nostri cervelli, ci trasformi in robot incapaci di fantasia, sentimenti, rivolta. La terza (...) la morte morale”

f. I primi passi sulla luna non un evento solo scientifico

Falso. Il testo fa riferimento alla guerra fredda “ la corsa dei due paesi andava di pari passo e anzi sembrava che a vincerla fossero i russi”

D. DOCUMENTI N°1-2-3

Scegli e ricopia il tema comune ai tre documenti

la scienza e i giochi/ l'uomo e il progresso / le donne e lo spazio

il tema comune ai tre documenti è l'uomo e il progresso

**QUESTION CI-DESSOUS A TRAITER UNIQUEMENT PAR LES
CANDIDATS DE LANGUE VIVANTE APPROFONDIE.**

E. DOCUMENTO N°3

Come si esprime il pessimismo dell'autrice quando parla dei viaggi nello spazio? (8 LIGNES)

Il pessimismo dell'autrice riguardante i viaggi nello spazio si esprime con delle allusioni cupe e negative.

Sin dal primo paragrafo l'autrice descrive i razzi di maniera possente. La descrizione del suono, come uno "schiaffo mastodontico" una metafora che fa pensare all'immensità e alla crudeltà. Nonché la spiegazione sulle origini di questo razzo che "nacque da una bomba che si chiamava V2".

Le continue ripetizioni della parola morte nell'ultimo paragrafo quando descrive tutte le insidie, gli effetti negativi che questo Grande Spettacolo avrebbe potuto avere sugli uomini.

Le frasi di questo testo rigurgitano di aggettivi e sostantivi a connotazione negativa.

II. EXPRESSION

Le candidat traitera obligatoirement les 2 sujets

1. Scrivi una mail a Samantha Cristofetti nella quale esprimi la tua ammirazione per il suo percorso.

Dans ce cas, nous avons le droit de commencer notre mail avec “cara” puisqu’il s’agit d’un personnage public (on le connaît tous, même si ce n’est pas de manière personnelle). Cependant, il fallait bien respecter les formules de politesse (pas de TU on écrit plutôt LEI !).

Si vous avez écrit un mail formel en commençant, par exemple, avec *Gentile Signora Cristofetti*, c’est très bien aussi.

Je vous rappelle ici que ce qui suit ce n’est qu’une suggestion, l’expression écrite relève des capacités, des points de vue et des personnalités de chacun d’entre vous

Cara Samantha Cristofetti,

Le scrivo in seguito al suo ritorno sulla Terra e per farle i miei complimenti sulla missione da lei compiuta nello spazio.

In realtà non ci sono parole per descrivere l’ammirazione che provo nei suoi confronti. Lei è una donna straordinaria, che mi ha dato voglia di proseguire e spingere i miei sogni al di là del possibile.

Pare che andare nello spazio sia sempre stato il suo grande sogno, lei ci è riuscita e per di più è stata la prima donna ad andare in orbita. Con ciò ci dimostra a noi donne ma a tutta la nostra società (infondo ancora maschilista) che noi donne non siamo poi così diverse dagli uomini, che possiamo spingere le nostre capacità oltre i limiti e soprattutto che “volere è potere”.

La ringrazio per questa grande lezione di vita. Lei è diventata per me un modello da seguire.

Ringraziando per la cortese attenzione, colgo l'occasione per porgere i miei
Distinti saluti.

(Firma)

**2. Secondo te, i vari progressi parteciperanno a rendere l'uomo migliore?
Argomenta la tua opinione.**

L'uomo ha sempre cercato di migliorare l'ambiente in cui vive, le sue
condizioni di vita.

Oggi viviamo un'epoca che è alla ricerca costante ed incessante di novità,
di tecnologie. Ma siamo sicuri che tutte queste "novità" abbiano un impatto
positivo sul nostro benessere?

Il progresso certo aiuta l'uomo, se pensiamo a tutti i passi avanti che sono
stati fatti in ambito scientifico, specialmente in quello medico. 70-80 anni fa
si moriva di tubercolosi, oggi grazie ai progressi scientifici si sono creati
vaccini per prevenire e rimedi in caso di malattia.

Nel XXI secolo abbiamo finalmente capito come guarire un tumore anche se
le ricerche sono sempre in atto (=en cours). Molte persone oggi possono
salvarsi grazie a delle cure adeguate, cosa che 80 ma anche 50 anni fa non
era possibile.

Nel 2012 si è stimato che gli esseri umani hanno aumentato la speranza di
vita di circa 10 anni.

I progressi scientifici rendono senz'altro l'uomo migliore, la qualità della vita
migliore. Per quanto riguarda i progressi tecnologici, non saprei.

Oggi le tecnologie informatiche ci hanno permesso di connetterci gli uni agli
altri grazie a delle reti sociali cercando di migliorare la nostra sociabilità. Ma
io mi chiedo siamo veramente diventati più socievoli?

Non credo. Ci nascondiamo tutti dietro i nostri computer, dietro i nostri telefonini, ne siamo completamente dipendenti. Sono diventati il prolungamento dei nostri arti.

Quando prendiamo la metro, quando siamo seduti accanto ad un'altra persona nel bus, non cerchiamo più di instaurare un legame, anzi cerchiamo proprio di sfuggire a questo legame. Evitiamo anche gli sguardi e se qualcuno inizia a parlare non ci fidiamo.

Come per tutti i tipi di progressi ci sono dei pro e dei contro. Per ogni passo in avanti c'è sempre il rischio di fare un mezzo passo indietro.

Direi proprio che la vita è bella proprio per questo, se fosse tutto magnifico e perfetto ci annoieremo, se al contrario tutto fosse negativo e cupo non so se riusciremo a sopravvivere.